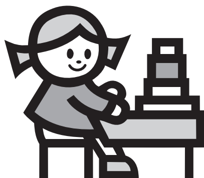


rolf

Rolf bv
Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Holland
Tel. +31 344 647 647
Fax +31 344 647 610

Nederlands

Duolink

Inhoud van elke kist
6 x 2 opdrachtstroken in kunststof
6 x 16 legkaartjes in kunststof
2 roosterborden in kunststof
Handleiding

Duolink kist met thema tellen
Ref. 240.3909 Symbool ster
Duolink kist met thema kleur en vorm
Ref. 240.3910 Symbool cirkel
Duolink kist met thema ruimte
Ref. 240.3911 Symbool driehoek

English

Duolink

Contents of each box
6 x 2 plastic assignment strips
6 x 16 plastic cards
2 plastic grid boards
Instructions

Duolink box with counting theme
Ref. 240.3909 Star symbol
Duolink box with colour and shape theme
Ref. 240.3910 Circle symbol
Duolink box with space theme
Ref. 240.3911 Triangle symbol

Deutsch

Duolink

Inhalt des Kastens
6 x 2 Auftragsstreifen aus Kunststoff
6 x 16 Legekärtchen aus Kunststoff
2 Rasterbretter aus Kunststoff
Anleitung

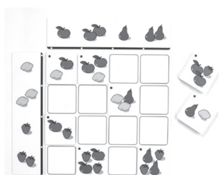
Duolink-Kasten zum Thema „Zählen“
Ref. 240.3909 Symbol Stern
Duolink-Kasten zum Thema „Farbe und Form“
Ref. 240.3910 Symbol Kreis
Duolink-Kasten zum Thema „Raum“
Ref. 240.3911 Symbol Dreieck

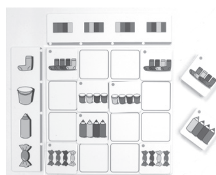
Français

Duolink

Contenu de chaque caisse
6 x 2 bandes d’instructions en plastique
6 x 16 cartes à poser en plastique
2 grilles en plastique
Mode d’emploi

Caisse Duolink sur le thème du calcul
Réf. 240.3909 Symbole étoile
Caisse Duolink sur le thème des couleurs et des formes
Réf. 240.3910 Symbole cercle
Caisse Duolink sur le thème de l’espace
Réf. 240.3911 Symbole triangle







Nederlands

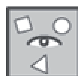
Doel :
opdrachten uitvoeren rekening houdend met 2 coördinaten

Voor 2 kinderen vanaf 4 jaar
Bij voldoende roosterborden (2 per kist) kunnen er 6 kinderen per kist werken.

Elke kist bevat 6 spellen. Per kist zijn de spellen voorzien van éénzelfde symbool (cirkel, driehoek of ster) in 6 verschillende kleuren, dit om het materiaal weer makkelijk op te bergen.

Ontwikkelingsdoelen :



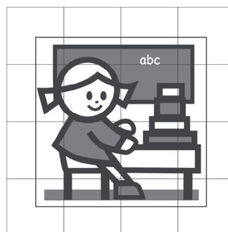


- visuele discriminatie : kleur en vorm, volgorde,
- ontluikende gecijferdheid : tellen tot 5, vergelijken van hoeveelheden, associëren van hoeveelheden met getallen, samenvoegen
- ruimtelijke oriëntatie : plaatsbegrippen, classificeren
- werken met een matrix, links-rechts oriëntering
- zelfstandig werken met zelfcontrole

Zelfcontrole :
De spellen zijn voorzien van een zelfcontrole systeem. Als alle kaartjes gelegd zijn en daarmee de opdracht gemaakt is kan het kind alle kaartjes omdraaien en komt er een afbeelding te voorschijn. Het omdraaien van de kaartjes moet als volgt gebeuren :

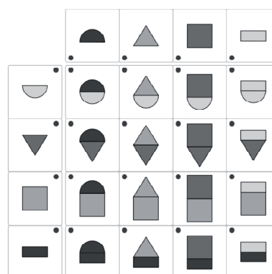
- per horizontale rij en rij per rij
- een rechtshandige draait de kaartjes van rechts naar links
- een linkshandige draait de kaartjes van links naar rechts

Als de afbeelding klopt dan is de opdracht juist gemaakt. Is het controlesysteem voor een motorisch zwak kind te moeilijk, leg dan een kopie met de juiste oplossing klaar ter controle.



Voordat de kinderen zelfstandig met Duolink gaan werken is het aan te bevelen het materiaal klassikaal te verkennen en de verschillende begrippen die aan bod komen te benoemen. Ook moeten de kinderen vertrouwd zijn met het werken van een matrix. Een tussenstap kan zijn dat er met één opdrachtstrook wordt gewerkt en de legkaartjes enkel horizontaal of vertikaal moeten worden gelegd. In een tweede stap leren de kinderen dan een opdracht te maken rekening houdend met 2 gegevens, horizontaal en vertikaal.

Werkwijze :
Neem 2 langwerpige opdrachtstroken van eenzelfde symbool en kleur.
Leg 1 strook vertikaal en 1 strook horizontaal aan het roosterbord zodat de symbolen in de linker bovenhoek bij elkaar staan.
Neem nu het setje legkaartjes met hetzelfde symbool en kleur en leg de kaartjes op het roosterbord rekening houdend met de opdracht op de opdrachtstroken.



- Horizontale opdrachtstrook
- 16 legkaartjes
- vertikale opdrachtstrook

Nederlands

Kleur en vorm	symbool cirkel
Rood	combineer 2 driehoeken
Groen	combineer kleur en vorm
Geel	kleuren in een negenvlak
Oranje	welke kleurenvolgorde
Blauw	combineer geometrische vormen
Paars	combineer kleur en verschillende structuren
Ruimte	symbool driehoek
Rood	rechts-links-boven-onder
Groen	in – voor – op of achter de doos
Geel	vormen van klein naar groot
Oranje	naar boven – beneden – links of rechts
Blauw	voor – achter – boven of onder mij
Paars	in't midden – er tussen – er buiten – of er op
Tellen	symbool ster
Rood	kleur en hoeveelheid tot 5
Groen	rangschik van 1 tot 4
Geel	voeg samen
Oranje	rangschik voorwerpen van 1 tot 4
Blauw	van cijfer naar hoeveelheid
Paars	combineer fruit

Onderhoud van het materiaal

De onderdelen van Duolink zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen droog wrijven met een zachte doek. Het gebruik van schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes beschadigen het materiaal.

Veel plezier met Duolink

English

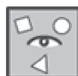
Object
carrying out assignments taking account of 2 coordinates

For two children from the age of 4
If there are enough grid boards (2 per box) 6 children can work per box.

Each box contains 6 games. The games come with the same symbol per box (circle, triangle or star) in 6 different colours, to enable the materials to be easily cleared and stored.

Developmental objectives

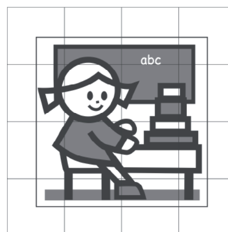




- visual discrimination: colour and shape, sequence
- awakening numeracy: counting to 5, comparing quantities, associating quantities with figures, combining
- spatial orientation: place concepts, classifying
- working with a matrix, left-right orientation
- working independently with self-checking

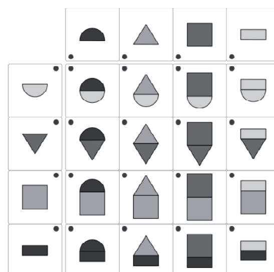
Self-checking
The games have a self-checking system.
Once all the cards have been placed and the assignment has been completed, the child can turn over all the cards and an image will be shown. Turning over the cards must occur in the following way:
- per horizontal row and row by row
- a right-handed child turns the cards from right to left
- a left-handed child turns the cards from left to right

If the image is correct then the assignment has been carried out correctly. If the checking system is too difficult for a motor-challenged child, provide a copy with the right solution for checking.



Before the children begin working independently with Duolink, exploring the material as a group is recommended, naming the various concepts which will arise. The children must also be familiar with the operation of a matrix. An interim step could be working with just one assignment strip and that the cards be placed either only horizontally or vertically. In a second step the children learn to carry out an assignment taking account of two details: horizontal and vertical.

How to play
Take 2 long assignment strips with the same symbol and colour.
Place 1 strip vertically and 1 strip horizontally on the grid board so that the symbols are together in the top left corner. Now take the set of cards with the same symbol and colour and place the cards on the grid board, taking account of the assignment on the assignment strips.



- Horizontal assignment strip
- 16 cards
- Vertical assignment strip

English

Colour and shape	circle symbol
Red	combine 2 triangles
Green	combine colour and shape
Yellow	colours in a nine-sided shape
Orange	which colour sequence
Blue	combine geometric shapes
Purple	combine colour and various structures
Space	triangle symbol
Red	right-left-above-below
Green	in, in front of, on or behind the box
Yellow	shapes from small to large
Orange	to above, below, left or right
Blue	in front of, behind, above or below me
Purple	in the middle, between, outside or on
Counting	star symbol
Red	colour and quantity to 5
Green	arrange from 1 to 4
Yellow	join together
Orange	arrange objects from 1 to 4
Blue	from number to quantity
Purple	combine fruit

Caring for the components
The Duolink parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a slightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. The use of detergents, abrasives and scourers is advised against, as this may damage the components and affect the printed colours.

Enjoy Duolink!

Deutsch

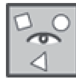
Ziel:
Ausführung von Aufträgen unter Berücksichtigung von 2 Koordinaten

Für Kinder ab 4 Jahre
Wenn genügend Rasterbretter vorhanden sind (2 je Kasten), können mit jedem Kasten 6 Kinder arbeiten.

Jeder Kasten enthält 6 Spiele. Alle Spiele in einem Kasten sind mit demselben Symbol (Kreis, Dreieck oder Stern) in 6 verschiedenen Farben gekennzeichnet, wodurch das Material nach Gebrauch wieder einfach dem richtigen Kasten zugeordnet werden kann.

Entwicklungsziele:



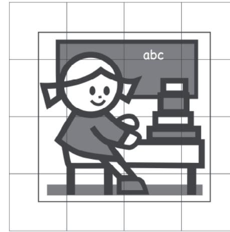


- Visuelle Unterscheidung: Farbe und Form, Reihenfolge
- Beginnende mathematische Fähigkeiten: bis 5 zählen, Vergleich von Mengen, Assoziation von Mengen mit Zahlen, Zusammenfügen
- Räumliche Orientierung: Ortsbegriffe, Klassifizierung
- Arbeiten mit einer Matrix, Links-rechts-Orientierung
- Selbstständige Arbeit mit Selbstkontrolle

Selbstkontrolle:
Die Spiele sind mit einem Selbstkontrollsystem versehen. Wenn alle Karten abgelegt sind und damit der Auftrag ausgeführt ist, kann das Kind alle Karten umdrehen. Es erscheint dann eine Abbildung.
Die Karten müssen wie folgt umgedreht werden:

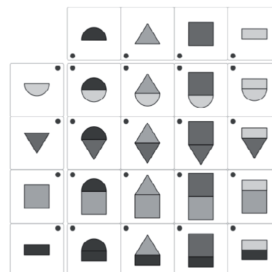
- Je waagerechter Reihe, reihenweise von oben nach unten
- Rechtshänder drehen die Kärtchen von rechts nach links um
- Linkshänder drehen die Kärtchen von links nach rechts um

Wenn die Abbildung stimmt, wurde der Auftrag korrekt ausgeführt. Motorisch schwachen Kindern, denen das Kontrollsystem zu schwierig ist, kann zur Kontrolle eine Kopie mit der richtigen Lösung gegeben werden.



Bevor die Kinder selbstständig mit Duolink arbeiten, empfiehlt es sich, das Material in der Klasse zu besprechen und die verschiedenen Begriffe, die dabei eine Rolle spielen, zu benennen. Auch müssen die Kinder mit der Arbeit mit einer Matrix vertraut gemacht werden. Als Zwischenschritt kann auch zunächst mit einem Auftragsstreifen gearbeitet werden. Dann müssen die Legekärtchen nur entweder waagerecht oder senkrecht abgelegt werden. Die Kinder lernen dann in einem zweiten Schritt, einen Auftrag unter Berücksichtigung von zwei Koordinaten – waagerecht und senkrecht – auszuführen.

Arbeitsweise:
Nehmen Sie zwei Auftragsstreifen mit demselben Symbol und in derselben Farbe.
Legen Sie 1 Streifen senkrecht und 1 Streifen waagerecht an das Rasterbrett an, sodass sich die Symbole in der linken oberen Ecke schräg gegenüber stehen.
Nehmen Sie nun das Set Legekärtchen mit demselben Symbol und in derselben Farbe. Die Kärtchen sollen nun so auf das Rasterbrett gelegt werden, wie es auf den Auftragsstreifen angegeben ist.



- Waagerechter Auftragsstreifen
- 16 Legekärtchen
- Senkrechter Auftragsstreifen

Deutsch

Farbe und Form	Symbol Kreis
Rot	2 Dreiecke kombinieren
Grün	Form und Farbe kombinieren
Gelb	Farben in einem Neuneck
Orange	welche Farbreihenfolge?
Blau	geometrische Formen kombinieren
Lila	Farbe mit verschiedenen Strukturen kombinieren
Raum	**Symbol Dreieck**
Rot	rechts – links – oben – unten
Grün	in – vor – auf oder hinter der Schachtel
Gelb	Formen von klein nach groß
Orange	nach oben – unten – links oder rechts
Blau	vor – hinter – über oder unter mir
Lila	in der Mitte – dazwischen – außerhalb oder darauf
Zählen	**Symbol Stern**
Rot	Farbe und Menge bis 5
Grün	von 1 bis 4 sortieren
Gelb	zusammenfügen
Orange	Gegenstände von 1 bis 4 sortieren
Blau	von der Zahl zur Menge
Lila	Früchte kombinieren

Pflege des Materials
Die Teile von Duolink sind nahezu unzerbrechlich. Sie lassen sich problemlos mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Reiben Sie das Material nach dem Reinigen mit einem weichen Tuch trocken. Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Scheuerschwämme können das Material beschädigen.

Viel Spaß mit Duolink!

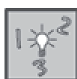
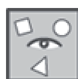
Français

But :
Réaliser des exercices en tenant compte de 2 coordonnées

Pour 2 enfants à partir de 4 ans
S'il y a suffisamment de grilles (2 par caisse), 6 enfants peuvent jouer par caisse.

Chaque caisse contient 6 jeux dotés d'un même symbole (cercle, triangle ou étoile) dans 6 couleurs différentes pour faciliter le rangement du matériel.

Domaines d'éveil :

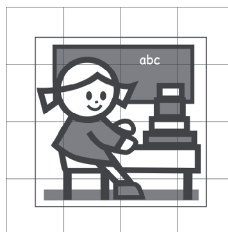




- Différenciation visuelle : couleurs et formes, ordre
- Eveil aux chiffres : compter jusqu'à 5, comparer les quantités, associer les quantités aux chiffres, composer
- Orientation : notions d'emplacement, classification
- Travailler avec une matrice, orientation droite-gauche
- Autonomie avec autocontrôle

Autocontrôle :
Les jeux sont dotés d'un système d'autocontrôle. Lorsque toutes les cartes sont posées et que l'enfant a ainsi réalisé l'exercice, il peut retourner toutes les cartes pour voir apparaître une image.
Les cartes doivent être retournées comme suit :
- par ligne horizontale, ligne après ligne
- Un droitier retournera les cartes de droite à gauche
- Un gaucher les retournera de gauche à droite

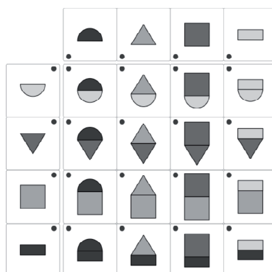
Lorsque l'image est cohérente, l'exercice est réussi. Si le système de contrôle est trop difficile pour un enfant de faible motricité, préparer une copie avec la solution pour contrôler.

Avant que les enfants puissent s'exercer seuls avec Duolink, nous recommandons de les familiariser avec le matériel en groupe et d'énumérer les différentes notions utilisées. Les enfants doivent aussi être familiarisés avec le fonctionnement d'une matrice. Une



étape intermédiaire peut consister à travailler avec une seule bande d'instructions et à poser les cartes uniquement à l'horizontale ou à la verticale. Ensuite, les enfants apprendront à réaliser un exercice en tenant compte de 2 coordonnées, l'horizontale et la verticale.

Méthode :
Prendre 2 longues bandes d'instructions d'un même symbole et d'une même couleur.
Poser 1 bande à la verticale et 1 bande à l'horizontale sur la grille pour que les symboles soient regroupés dans le coin supérieur gauche.
Prendre ensuite le lot de cartes à poser du même symbole et de la même couleur et poser les cartes sur la grille en tenant compte de l'exercice décrit sur les bandes d'instructions.



- Bande d'instructions horizontale
- 16 cartes à poser
- Bande d'instructions verticale

Français

Couleurs et formes	symbole cercle
Rouge	combiner 2 triangles
Vert	combiner couleur et forme
Jaune	couleurs dans un carré divisé en neuf sections
Orange	ordre des couleurs
Bleu	combiner des formes géométriques
Violet	combiner une couleur et différentes structures
Espace	symbole triangle
Rouge	droite - gauche - au-dessus - en dessous
Vert	dans – devant – sur ou derrière la boîte
Jaune	formes de la plus petite à la plus grande
Orange	vers le haut – bas – droite ou gauche
Bleu	devant – derrière – au-dessus ou en dessous de moi
Violet	au milieu – entre – à l'extérieur – ou dessus
Calcul	symbole étoile
Rouge	couleur et quantité jusqu'à 5
Vert	ordonner de 1 à 4
Jaune	composer
Orange	ordonner les objets de 1 à 4
Bleu	du nombre à la quantité
Violet	combiner des fruits

Entretien du matériel
Les pièces de Duolink sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. Les produits de nettoyage, abrasifs et éponges à récurer endommagent le matériel.

Amusez-vous bien avec Duolink